

# Rom

## Chapter 5

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1 Δικαιοθένητες οὖν ἐκ πίστεως, εἰρήνην ἔχομεν πρὸς τὸν Θεόν,  
เมื่อ-ถูก-นับว่า-ชอบธรรม-แล้ว ดังนั้น โดย ความเชื่อ สันติสุข เรา-จึง-มี กับ - พระเจ้า  
[G1344](#) [G3767](#) [G1537](#) [G4102](#) [G1515](#) [G2192](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

διὰ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ,  
โดย-ทาง - องค์พระผู้เป็นเจ้า ของ-เรา พระเยซู คริสต์  
[G1223](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

เหตุฉะนั้น เมื่อถูกนับว่าชอบธรรมโดยความเชื่อแล้ว พวกเราจึงมีสันติสุขกับพระเจ้าโดยทางพระเยซูคริสต์องค์พระผู้เป็นเจ้าของพวกเขา

2 δι' οὗ καὶ τὴν προσαγωγὴν ἐσχήκαμεν, τῇ πίστει, εἰς τὴν  
โดย-ทาง พระองค์ ด้วย - ทาง-เข้าถึง เรา-ได้-รับ โดย ความเชื่อ สู่ -  
[G1223](#) [G3739](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4318](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1519](#) [G3588](#)

χάριν ταύτην, ἐν ᾗ ἐστήκαμεν; καὶ καυχώμεθα ἐπ' ἐλπίδι τῆς δόξης  
พระคุณ นี้ ซึ่ง - เรา-ยืน-อยู่ และ เรา-ยินดี ใน ความหวัง แห่ง พระสิริ  
[G5485](#) [G3778](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2476](#) [G2532](#) [G2744](#) [G1909](#) [G1680](#) [G3588](#) [G1391](#)

τοῦ Θεοῦ.  
ของ พระเจ้า  
[G3588](#) [G2316](#)

ซึ่งโดยพระองค์ พวกเราได้มีทางเข้าโดยความเชื่อเข้าในพระคุณนี้ที่พวกเรายืนอยู่ข้างในนี้ด้วย และปีติยินดีในความหวังแห่งสง่าราศีของพระเจ้า

3 οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ καυχώμεθα ἐν ταῖς θλίψεσιν, εἰδότες ὅτι  
ไม่ เพียง เท่านั้น แต่ ยัง เรา-ยินดี ใน - ความ-ทุกข์ โดย-รู้-ว่า -  
[G3756](#) [G3440](#) [G1161](#) [G0235](#) [G2532](#) [G2744](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2347](#) [G1492](#) [G3754](#)

ἡ θλίψις, ὑπομονὴν κατεργάζεται;  
- ความ-ทุกข์ ความ-อดทน นำ-มา  
[G3588](#) [G2347](#) [G5281](#) [G2716](#)

และไม่ใช่อย่างนี้เท่านั้น แต่พวกเราชื่นชมยินดีในความทุกข์ยากต่าง ๆ ด้วย โดยทราบว่าความทุกข์ยากทำให้เกิดความอดทน

4 ἡ δὲ ὑπομονή, δοκιμὴν; ἡ δὲ δοκιμή, ἐλπίδα.  
- แล้ว ความ-อดทน นำ-มา-ซึ่ง-การ-พิสูจน์ - แล้ว การ-พิสูจน์ นำ-มา-ซึ่ง-ความหวัง  
[G3588](#) [G1161](#) [G5281](#) [G1382](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1382](#) [G1680](#)

และความอดทนทำให้เกิดประสบการณ์ และประสบการณ์ทำให้เกิดความหวัง

5 ἡ δὲ ἐλπίς οὐ κατασχύνει, ὅτι ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ ἐκκέχυται,  
- แล้ว ความหวัง ไม่ ทำให้-ผิดหวัง เพราะว่า - ความรัก ของ พระเจ้า ถูก-เทลง  
[G3588](#) [G1161](#) [G1680](#) [G3756](#) [G2617](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1632](#)

ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν, διὰ Πνεύματος Ἁγίου, τοῦ ἁθρόνου ἡμῶν.  
ใน - จิตใจ ของ-เรา โดย-ทาง พระวิญญาณ บริสุทธิ์ ผู้-ซึ่ง ทรง-ประทาน แก่-เรา  
[G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1473](#) [G1223](#) [G4151](#) [G0040](#) [G3588](#) [G1325](#) [G1473](#)

และความหวังมิได้ทำให้เกิดความละอาย เพราะว่าความรักของพระเจ้าได้หลั่งไหลออกมาในใจของพวกเรา โดยพระวิญญาณบริสุทธิ์ ซึ่งได้ประทานให้แก่พวกเราแล้ว

6 ἔτι γὰρ Χριστὸς, ὄντων ἡμῶν ἀσθενῶν ἔτι, κατὰ καιρὸν ὑπὲρ  
เพราะว่า-ในขณะที่ - พระคริสต์ เรา-ยัง - อ่อนแอ-อยู่ - ตาม เวลา เพื่อ  
[G2089](#) [G1063](#) [G5547](#) [G1510](#) [G1473](#) [G0772](#) [G2089](#) [G2596](#) [G2540](#) [G5228](#)

ἀσεβῶν ἀπέθανεν.  
คน-อธรรม ทรง-สิ้นพระชนม์  
[G0765](#) [G0599](#)

เพราะว่าเมื่อพวกเขายังปราศจากกำลัง ในเวลาอันเหมาะสมพระคริสต์ได้ทรงสิ้นพระชนม์เพื่อคนอธรรม

7 μὲν γὰρ ὑπὲρ δικαίου τις ἀποθανεῖται; ὑπὲρ γὰρ τοῦ ἀγαθοῦ,  
ยาก เพราะที่ เพื่อ คน-ชอบธรรม ใคร จะ-ยอม-ตาย เพื่อ เพราะ-ว่า - คน-ดี  
[G3433](#) [G1063](#) [G5228](#) [G1342](#) [G5100](#) [G0599](#) [G5228](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0018](#)

τάχα τις καὶ τοῦ μᾶλλον ἀποθανεῖν.  
บางที บาง-คน กลับ กลับ ยอม-ตาย  
[G5029](#) [G5100](#) [G2532](#) [G5111](#) [G0599](#)

ด้วยว่าไม่มีใครจะมีคนตายเพื่อคนชอบธรรม แต่บางทีเพื่อคนดีอาจมีบางคนกลับที่ตายด้วยซ้ำ

8 συνίστησιν δὲ τῆν ἐαυτοῦ ἀγάπην εἰς ἡμᾶς ὁ Θεὸς, ὅτι ἔτι  
สำแดง แล้ว - ของ-พระองค์-เอง ความรัก ต่อ เรา - พระเจ้า ว่า ในขณะที่  
[G4921](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1438](#) [G0026](#) [G1519](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#) [G2089](#)

ἀμαρτωλῶν ὄντων ἡμῶν, Χριστὸς ὑπὲρ ἡμῶν ἀπέθανεν.  
คน-บาป เรา-ยัง เป็น-อยู่ พระคริสต์ เพื่อ เรา ทรง-สิ้นพระชนม์  
[G0268](#) [G1510](#) [G1473](#) [G5547](#) [G5228](#) [G1473](#) [G0599](#)

แต่พระเจ้าทรงสำแดงความรักของพระองค์แก่เราทั้งหลาย คือขณะที่พวกเขายังเป็นคนบาปอยู่นั้น พระคริสต์ได้ทรงสิ้นพระชนม์เพื่อพวกเขา

9 πολλῶν οὖν μᾶλλον, δικαιοθεύοντες νῦν ἐν τῷ αἵματι  
มาก-ยิ่งกว่านั้น-อีก ดังนั้น - เมื่อ-ถูก-นับว่า-ชอบธรรม บัดนี้ โดย - พระโลหิต  
[G4183](#) [G3767](#) [G3123](#) [G1344](#) [G3568](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#)

ἀποτοῦ, σωθησόμεθα δι' αὐτοῦ ἀπὸ τῆς ὀργῆς.  
ของ-พระองค์ เรา-จะ-รอด โดย-ทาง พระองค์ จาก - พระพิโรธ  
[G0846](#) [G4982](#) [G1223](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3709](#)

แล้วยิ่งกว่านั้น บัดนี้เมื่อถูกนับว่าชอบธรรมแล้วโดยพระโลหิตของพระองค์ พวกเราจะรอดจากพระพิโรธโดยทางพระองค์

10 εἰ γὰρ, ἐχθροὶ ὄντες, καταλλάγημεν τῷ Θεῷ διὰ τοῦ θανάτου  
ถ้า เพราะ-ว่า ศัตรู เรา-ยัง-เป็น-อยู่ เรา-ยัง-ถูก-คืนดี กับ พระเจ้า โดย-ทาง - ความตาย  
[G1487](#) [G1063](#) [G2190](#) [G1510](#) [G2644](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2288](#)

τοῦ Υἱοῦ ἀποτοῦ, πολλῶν μᾶλλον, καταλλάγημεν, σωθησόμεθα ἐν  
ของ พระบุตร ของ-พระองค์ มาก-ยิ่งกว่านั้น-อีก - เมื่อ-ถูก-คืนดี-แล้ว เรา-จะ-รอด โดย  
[G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G4183](#) [G3123](#) [G2644](#) [G4982](#) [G1722](#)

τῆ ζωῆς ἀποτοῦ.  
- ชีวิต ของ-พระองค์  
[G3588](#) [G2222](#) [G0846](#)

เพราะว่าถ้าขณะที่พวกเขายังเป็นศัตรูกัน พวกเราได้ถูกทำให้กลับคืนดีกันกับพระเจ้าโดยการสิ้นพระชนม์ของพระบุตรของพระองค์ ยิ่งกว่านั้นอีกเมื่อได้ถูกทำให้กลับคืนดีแล้ว พวกเราก็จะรอดโดยพระชนม์ชีพของพระองค์

11 οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ καυχώμενοι ἐν τῷ Θεῷ, διὰ τοῦ  
 ไม้เพียงเท่านั้น แต่ ยัง เรา-ฮินดี ใน - พระเจ้า โดย-ทาง -  
[G3756](#) [G3440](#) [G1161](#) [G0235](#) [G2532](#) [G2744](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G3588](#)

Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὗ νῦν τὴν καταλλαγὴν  
 องค์พระผู้เป็นเจ้า ของ-เรา พระเยซู คริสต์ โดย-ทาง พระองค์ บัดนี้ - การ-คืนดี  
[G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3568](#) [G3588](#) [G2643](#)

ἐλάβομεν.  
 เรา-ได้-รับ  
[G2983](#)

และไมใช้อย่างนี้เท่านั้น แต่เราทั้งหลายยังปีติยินดีในพระเจ้าโดยทางพระเยซูคริสต์องค์พระผู้เป็นเจ้าของพวกเขาด้วย  
 ซึ่งโดยทางพระองค์นั้นบัดนี้พวกเขาจึงได้รับการไถ่โทษ

12 Διὰ τοῦτο, ὡσπερ δι' ἐνὸς ἀνθρώπου ἢ ἀμαρτία εἰς  
 เพราะ-เหตุนี้ - เหมือนอย่าง โดย-ทาง มุขย-คน-เดียว - - บาป ได้-เข้า  
[G1223](#) [G3778](#) [G5618](#) [G1223](#) [G1520](#) [G0444](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1519](#)

τὸν κόσμον εἰσῆλθεν, καὶ διὰ τῆς ἀμαρτίας, ὁ θάνατος; καὶ οὕτως  
 มา-ใน โลก - และ โดย-ทาง - บาป - ความตาย และ ดังนั้น  
[G3588](#) [G2889](#) [G1525](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0266](#) [G3588](#) [G2288](#) [G2532](#) [G3779](#)

εἰς πάντα ἀνθρώπους ὁ θάνατος διῆλθεν, ἐφ' ᾧ πάντες  
 สู่ มุขย-ทั้งหลาย - - ความตาย แพร่-ไป เพราะ-ว่า - - ทุกคน  
[G1519](#) [G3956](#) [G0444](#) [G3588](#) [G2288](#) [G1330](#) [G1909](#) [G3739](#) [G3956](#)

ἥμαρτον --  
 ทำ-บาป  
[G0264](#)

เหตุฉะนั้น โดยคน ๆ เดียวบาปได้เข้ามาในโลกจับได้ และความตายก็เกิดมาโดยบาปนั้น และความตายจึงได้แพร่ไปถึงมุขยทุกคนดังนั้น  
 เพราะทุกคนได้ทำบาปแล้ว

13 ἄχρι γὰρ νόμου, ἀμαρτία ἦν ἐν κόσμῳ; ἀμαρτία δὲ οὐκ  
 ก่อน เพราะ-ว่า ธรรมบัญญัติ บาป มี-อยู่ ใน โลก บาป แต่ ไม้  
[G0891](#) [G1063](#) [G3551](#) [G0266](#) [G1510](#) [G1722](#) [G2889](#) [G0266](#) [G1161](#) [G3756](#)

ἐλλογείται, μὴ ὄντος νόμου.  
 ถูก-นับ เมื่อ-ไม้ มี ธรรมบัญญัติ  
[G1677](#) [G3361](#) [G1510](#) [G3551](#)

(ด้วยว่าจนกระทั่งมีพระราชบัญญัติ บาปได้มีอยู่ในโลกแล้ว แต่บาปไม่ถูกถือโทษเมื่อไม่มีพระราชบัญญัติ)

14 ἀλλὰ ἐβασίλευσεν ὁ θάνατος ἀπὸ Ἀδάμ μέχρι Μωϋσέως, καὶ ἐπὶ  
 แต่ ความตาย-ครอบครอง - - ตั้งแต่ อาดัม จนถึง โมเสส แม้-ต่อ -  
[G0235](#) [G0936](#) [G3588](#) [G2288](#) [G0575](#) [G0076](#) [G3360](#) [G3475](#) [G2532](#) [G1909](#)

τοὺς μὴ ἀμαρτήσαντας ἐπὶ τῷ ὁμοιώματι τῆς παραβάσεως Ἀδάμ, ὅς  
 - ผู้-ไม่-ได้ ทำ-บาป ใน - แบบ-เดียวกัน กับ การ-ล่วงละเมิด ของ-อาดัม ผู้-ซึ่ง  
[G3588](#) [G3361](#) [G0264](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3667](#) [G3588](#) [G3847](#) [G0076](#) [G3739](#)

ἐστιν τύπος τοῦ μέλλοντος.  
 เป็น แบบอย่าง ของ ผู้-จะ-มา  
[G1510](#) [G5179](#) [G3588](#) [G3195](#)

อย่างไรก็ตาม ความตายก็ได้ครอบงำตั้งแต่อาดัมจนถึงโมเสส แม้แต่เหนือคนทั้งหลายที่มิได้ทำบาปตามแบบอย่างแห่งการละเมิดของอาดัม  
 ผู้ซึ่งเป็นแบบของผู้ที่จะเสด็จมาภายหลัง

- 15 Ἄλλ' οὐχ ὡς τὸ παράπτωμα, οὕτως καὶ τὸ χάρισμα. εἰ γὰρ  
 แต่ ไม่เหมือน อย่าง - การ-ล่วงละเมิด อันใด ก็ - ของประทาน ถ้า เพราะ  
[G0235](#) [G3756](#) [G5613](#) [G3588](#) [G3900](#) [G3779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5486](#) [G1487](#) [G1063](#)
- τῷ τοῦ ἐνὸς, παραπτώματι, οἱ πολλοὶ ἀπέθανον, πολλῶν μᾶλλον  
 โดย - คน-เดียว การ-ล่วงละเมิด - คน-มากมาย ต้อง-ตาย มาก-ยิ่งกว่านั้น อีก  
[G3588](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3900](#) [G3588](#) [G4183](#) [G0599](#) [G4183](#) [G3123](#)
- ἢ χάρις τοῦ Θεοῦ, καὶ ἢ δωρεὰ ἐν χάριτι, τῆ τοῦ  
 - พระคุณ ของ พระเจ้า และ - ของประทาน โดย พระคุณ - ของ  
[G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1431](#) [G1722](#) [G5485](#) [G3588](#) [G3588](#)
- ἐνὸς ἀνθρώπου, Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς τοὺς πολλοὺς ἐπερίσσευσεν.  
 มนุษย์-คน-เดียว - ἄνθρωพฺพ, Ἰησοῦ คริสตῶ, ไ้-หลัง-ไป-แก่ - คน-มากมาย อย่าง-ล้น-เหลือ  
[G1520](#) [G0444](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4183](#) [G4052](#)

แต่ไม่เหมือนความผิดนั้นอันใด ของประทานอันไม่คิดค่านั้นก็เป็นอันนั้นด้วย เพราะว่าถ้าโดยทางความผิดของคน ๆ เดียวนั้น  
 คนเป็นอันมากต้องตาย มากยิ่งกว่านั้น พระคุณของพระเจ้าและของประทานโดยพระคุณ ซึ่งเป็นโดยผู้เดียวนั้น คือพระเยซูคริสต์  
 ก็มีบริบูรณ์แก่คนเป็นอันมากแล้ว

- 16 καὶ οὐχ ὡς δι' ἐνὸς ἀμαρτήσαντος, τὸ δῶρημα. τὸ μὲν  
 และ ไม่เหมือน กับ โดย-ทาง คน-เดียว ที่-ทำ-บาป - ของประทาน - ฝ่ายหนึ่ง  
[G2532](#) [G3756](#) [G5613](#) [G1223](#) [G1520](#) [G0264](#) [G3588](#) [G1434](#) [G3588](#) [G3303](#)
- γὰρ κρίμα, ἐξ ἐνὸς εἰς κατάκριμα; τὸ δὲ χάρισμα ἐκ πολλῶν  
 เพราะ-ว่า การ-พิพากษา จาก หนึ่งใน นำ-ไปสู่ การ-ลงโทษ - แต่ ของประทาน จาก หลาย  
[G1063](#) [G2917](#) [G1537](#) [G1520](#) [G1519](#) [G2631](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5486](#) [G1537](#) [G4183](#)
- παραπτωμάτων, εἰς δικαίωμα.  
 การ-ล่วงละเมิด นำ-ไปสู่ การ-นับว่า-ชอบธรรม  
[G3900](#) [G1519](#) [G1345](#)

และไม่เหมือนโดยคน ๆ เดียวที่ได้ทำบาปอันใด ของประทานนั้นก็เป็นอันนั้น เพราะว่าการพิพากษาก็เป็นโดยคน ๆ เดียวซึ่งนำไปสู่การลงโทษ  
 แต่ของประทานอันไม่คิดค่านั้นเป็นมาเนื่องด้วยความผิดมากมายซึ่งนำไปสู่การนับว่าชอบธรรม

- 17 εἰ γὰρ, τῷ τοῦ ἐνὸς παραπτώματι, ὁ θάνατος ἐβασίλευσεν διὰ  
 ถ้า เพราะ-ว่า โดย - คน-เดียว การ-ล่วงละเมิด - ความตาย ครอบครอง โดย-ทาง  
[G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3900](#) [G3588](#) [G2288](#) [G0936](#) [G1223](#)
- τοῦ ἐνός, πολλῶν μᾶλλον οἱ τῆν περιουσίαν τῆς χάριτος, καὶ  
 - คน-เดียว-นั้น มาก-ยิ่งกว่านั้น อีก ผู้-ที่ - ความ-อุดมสมบูรณ์ แห่ง พระคุณ และ  
[G3588](#) [G1520](#) [G4183](#) [G3123](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4050](#) [G3588](#) [G5485](#) [G2532](#)
- τῆς δωρεᾶς τῆς δικαιοσύνης λαμβάνοντες, ἐν ζωῆ βασιλεύσουσιν, διὰ  
 - ของ-ประทาน แห่ง ความชอบธรรม รับ ใน ชีวิต จะ-ครอบครอง โดย-ทาง  
[G3588](#) [G1431](#) [G3588](#) [G1343](#) [G2983](#) [G1722](#) [G2222](#) [G0936](#) [G1223](#)
- τοῦ ἐνός, Ἰησοῦ Χριστοῦ.  
 - ผู้-เดียว Ἰησοῦ คริสตῶ  
[G3588](#) [G1520](#) [G2424](#) [G5547](#)

เพราะว่าถ้าโดยความผิดของคนนั้นคนเดียว ความตายจึงได้ครอบงำอยู่โดยคนนั้นคนเดียว  
 มากยิ่งกว่านั้นคนทั้งหลายที่รับความอุดมสมบูรณ์แห่งพระคุณ และรับของประทานแห่งความชอบธรรม  
 ก็จะครอบครองในชีวิตโดยพระองค์ผู้เดียว คือพระเยซูคริสต์)

- 18 ἄρα οὕτως ὡς δι' ἐνὸς παραπτώματος, εἰς πάντα  
 ดังนั้น แล้ว เหมือนอย่าง โดย-ทาง คน-เดียว การ-ล่วงละเมิด นำ-ไปสู่ มุขย-ทั้งหลาย  
[G0686](#) [G3767](#) [G5613](#) [G1223](#) [G1520](#) [G3900](#) [G1519](#) [G3956](#)
- ἀνθρώπων εἰς κατάκριμα, οὕτως καὶ δι' ἐνὸς δικαίωματος, εἰς  
 - ผู้ การ-ลงโทษ ฉะนั้น ก็ โดย-ทาง คน-เดียว ก็-ชอบธรรม นำ-ไปสู่  
[G0444](#) [G1519](#) [G2631](#) [G3779](#) [G2532](#) [G1223](#) [G1520](#) [G1345](#) [G1519](#)
- πάντας ἀνθρώπων εἰς δικαίωσεν ζῶντες.  
 มุขย-ทั้งหลาย - ผู้ การ-นับว่า-ชอบธรรม แห่ง-ชีวิต  
[G3956](#) [G0444](#) [G1519](#) [G1347](#) [G2222](#)

เหตุฉะนั้น โดยความผิดของคน ๆ เดียว การพิพากษาซึ่งนำไปสู่การลงโทษได้มาถึงมุขยทุกคนฉะนั้น  
 โดยความชอบธรรมของพระองค์ผู้เดียว ของประทานอันไม่คิดค่าได้มาถึงมุขยทุกคนซึ่งนำไปสู่การนับว่าชอบธรรมแห่งชีวิตฉะนั้น

- 19 ὡς περὶ γὰρ διὰ τῆς παρακοῆς τοῦ ἐνὸς ἀνθρώπου, ἀμαρτωλοὶ  
 เหมือนอย่าง เพราะ-ว่า โดย-ทาง - การ-ไม่เชื่อฟัง ของ มุขย-คน-เดียว - คน-มากมาย  
[G5618](#) [G1063](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3876](#) [G3588](#) [G1520](#) [G0444](#) [G0268](#)
- κατεστάθησαν οἱ πολλοί, οὕτως καὶ διὰ τῆς ὑπακοῆς τοῦ ἐνὸς,  
 ถูก-ตั้ง-ให้-เป็น - คน-บาป ฉะนั้น ก็ โดย-ทาง - การ-เชื่อฟัง ของ ผู้-เดียว  
[G2525](#) [G3588](#) [G4183](#) [G3779](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5218](#) [G3588](#) [G1520](#)
- δικαίωσι κατασταθήσονται οἱ πολλοί.  
 คน-ชอบธรรม จะ-ถูก-ตั้ง-ให้-เป็น - คน-มากมาย-ด้วย  
[G1342](#) [G2525](#) [G3588](#) [G4183](#)

เพราะว่าโดยการไม่เชื่อฟังของคน ๆ เดียว คนเป็นอันมากได้ถูกทำให้เป็นคนบาปฉะนั้น โดยการเชื่อฟังของพระองค์ผู้เดียว  
 คนเป็นอันมากก็จะถูกทำให้เป็นคนชอบธรรมฉะนั้น

- 20 νόμος δὲ παρετέθη, ἵνα πλεονάσῃ τὸ παράπτωμα; οὐ  
 ธรรมบัญญัติ แล้ว แทรก-เข้ามา เพื่อ-ว่า การ-ล่วงละเมิด-จะ-ทวีขึ้น - - แต่-ที่-ใด  
[G3551](#) [G1161](#) [G3922](#) [G2443](#) [G4121](#) [G3588](#) [G3900](#) [G3757](#)
- δὲ ἐπλεόνασεν ἡ ἀμαρτία, ὑπερεπερίσσευσεν ἡ χάρις,  
 แล้ว บาป-ทวี-มากขึ้น - - พระคุณ-ทวี-ยิ่งกว่านั้น-อีก - -  
[G1161](#) [G4121](#) [G3588](#) [G0266](#) [G5248](#) [G3588](#) [G5485](#)

ยิ่งกว่านั้น พระราชบัญญัติได้เข้ามา เพื่อความผิดนั้นจะปรากฏมากมาย แต่ที่ใดที่บาปได้ปรากฏมากมาย  
 พระคุณก็ได้ปรากฏมากมายยิ่งขึ้นที่นั้น

- 21 ἵνα ὡς περὶ ἐβασίλευσεν ἡ ἀμαρτία ἐν τῷ θανάτῳ, οὕτως καὶ  
 เพื่อ-ว่า เหมือนอย่าง บาป-ครอบครอง - - โดย - ความตาย ฉะนั้น ก็  
[G2443](#) [G5618](#) [G0936](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2288](#) [G3779](#) [G2532](#)
- ἡ χάρις βασιλεύσῃ διὰ δικαιοσύνης, εἰς ζῶντας αἰώνων, διὰ Ἰησοῦ  
 - พระคุณ จะ-ครอบครอง โดย-ทาง ความชอบธรรม ผู้-ชีวิต นรันดร์ โดย-ทาง พระเยซู  
[G3588](#) [G5485](#) [G0936](#) [G1223](#) [G1343](#) [G1519](#) [G2222](#) [G0166](#) [G1223](#) [G2424](#)
- Χριστοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν.  
 คริสต์ - องค์พระผู้เป็นเจ้า ของ-เรา  
[G5547](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)

เพื่อว่าบาปได้ครอบครองไปสู่ความตายฉะนั้น พระคุณก็จะได้ครอบครองโดยทางความชอบธรรมไปสู่ชีวิตนรันดร์  
 โดยพระเยซูคริสต์องค์พระผู้เป็นเจ้าของเราฉะนั้น